



badatoz

barren



50

Haukita Tauranga



943 366 377

www.dentalaldaz.com

Elgoibar
San Bartolome, 22



**SANBARTOLOMEETAN ETA UDA HONETAN
ZURE IRRIBARREAK LILURATU GAITZALA!**

Argitaratzailea:



Babeslea: Laguntzaileak:



Aita Agirre Kulturgunea, 3, 3. ezk.
20870 ELGOIBAR

☎ 943 744 112 - 📞 688 655 658

Publizitatea: ☎ 943 743 704 - 📞 688 769 657

barren@elgoibarkoizarra.eus

barren.publi@elgoibarkoizarra.eus

www.barren.eus

BARRENEK bere gain hartzen du espazio arazoengatik iragarkiak lekuz aldatzeko eskubidea. BARRENEK ez du bere gain hartzen iritzi eta gutunen ataletan adierazitakoen erantzukizunik. **Koordinatzailea:** Ainhoa Andonegi.

Kazetariak: Ainhoa Andonegi, Asier Orbea, Ainara Argoitia. **Hizkuntza arduraduna:** Ainara Argoitia. **Publizitatea:** Leire Rubio. **Maketatzailea:** Zaloa Arnaiz. **Atari digitaleko arlo teknikoaren arduraduna:** Aitor Lauzirika. **Administraria:** Amaia Arrizabalaga. **Kolaboratzaileak:** Edurne Izagirre, Ane Astiazaran, Nahia Aizpurua, Ane Kortaberria, Leire Kerexeta, Izaro Etxegibel, Asier Guisasola, Iker Lauzirika, Arkaitz Uranga, Irene Macazaga, Jose Ramon Cabrera, Nagore Cancio, Saioa Rodriguez, Paula Heras, Angel Ugarteburu, Andoni Segundo, Angel Mari Tobajas. **Inprimategia:** Gertu Koop.E. **Tirada:** 4.700 ale. **Lege gordailua:** SS-1.038/92 ISSN 1138-1855.



facebook.com/barrenaldizkaria



x.com/barreneus



instagram.com/barrenaldizkaria



youtube.com/@Elgoibarrennet



mastodon.eus/@barren@tkm.eus

Ane Astiazaran

Itzultzailea

Borroka bai, jaiak ere bai



**"Gehiegitan ahazten zaigu,
ordea, batzuek jaietz
goza dezaten,
beste batzuek...
(erraz bukatuko duzu
esaldia)"**

Ilusioa, alaitasuna, elkartzea, lagunak, festa. Asko dira jaiekin lotuta iruditeria kolektiboan gordeta ditugun emozioak, sentsazioak, tradizioak. Abuztuak azkenerako lagatzen dizkigun festa hauek ederrak dira gozatzea beste helbururik ez dutenentzat. Gehiegitan ahazten zaigu, ordea, batzuek jaietz goza dezaten, beste batzuek... (erraz bukatuko duzu esaldia).

Segurutzat jotzen ditugun gauza gehiegi daude sanbartolomeetan: ondo pasako dugula, txiki eguna kristona izango dela, kuadrilla osoa elkartuko garela, egitaraua ederra izango dela, txosnagunea egongo dela... Ez du balio izan eibartarrei maileguz hartutako "ez da magia herri lana da" leloak Maalako Gune Askea bat-batean agertzen ez dela sinesteko.

Hilabeteetan zehar egindako aurretiko lana, baimenak, txanda amaigabeak, garbiketak, eskariak, protokoloak, bertan egon denak ondo baino hobeto ezagutzen dituen oztopoak, jaiak irautez duten egun guztietan uneoro sutan lapiko bat duzun sentsazioa, beti erne, atsedenik ez. Borondatezko lana, inor gutxi baloratzen duena. Asko gaude jai herrikoi eta feministen alde, erasorik gabeko gune autogestionatu baten alde, eta alde ez bagaude ere, ez dugu jairik ulertzen txosnagunerik gabe.

Herritik sortutako edozerk herria behar du, ordea. Antolakuntza, militantzia, politika. Horren faltan laguntza, babesa. Eta horren faltan, behintzat, batzuek emandakoa begi onez ikustea, baloratzea, zaintzea. "Jaiak bai, borroka ere bai" elgoibartarroi, eta "borroka bai, jaiak ere bai" festak Malaako Gune askeari eskainiko dizkiozu enoi.

BARREnek ez du bere gain hartzen Iritzia eta Eskutitzak ataletan adierazitakoen erantzukizunik. Eskutitzak ondo identifikatuta egon behar dute. Ez ahaztu izen-abizenak, NANA eta telefonoa jartzea. Bidali helbide honetara: barren@elgoibarkoizarra.eus

Oharra

Abuztuan ez dugu BARREN astekaria kaleratuko. Irailaren 5ean jasoko duzue ikasturte berriko lehenengoa. Ordura arte, ondo pasa!

BARREN

Auzo bakoitzak bere izaera duela suposatzen dut

Auzo bakoitzak bere izaera duela suposatzen dut.

Herriarekin lotzen eta banatzen gaituen zubia pasatzen dugu. Hiru arkuko zubia. Azkenetik loreak daude zintzilik, eta baita pikondoa ere.

Eta Deba ibaian, urarekin eta zeruarekin kolorez aldatzen duten arrakalak.

Elkarte gastronomikoa. Eskerrik asko Udalari lorontzi berriak ipintzeagatik.

Santa Klara, klarisen kalea.

Eta tabernan, elkartzeko edo banatzeko lekua, auzoko kontuen berri izateko lekua.

Orain, udan, leihua irekita lo egitea gozamena da. Txoriek edo goizeko freskotasunak esnatzen gaituzte. Gau honetan, *quejio* askok auzoaren loa eten dute.

Nire ametsetan sartzen dira. Ez ditut leihoak itxi, ez dudalako ahaztu nahi komunikabideetan azaltzen diren gerrez gain badaudela beste pertsona batzuk, besteak bezain garrantzitsuak.

Eskerrik asko, neska, gogoratzeagatik.

Victoria Miquele

Nazioarteko Justizia Autegiak estatuei abisua...

Nazioarteko Justizia Auzitegiak estatuek klima larrialdiari aurre egiteko betebeharra dutela ondorioztatu du, eta hala egin ezean erreparazio zigorak egon daitezkeela iritzi dio. Joan zen astean, Hagan (Herbehereak), hamabost epailek osatutako mahaiak eman zuen iritzia. Hainbat elkarte ekologistak eta gobernu kanpoko erakundek historikotzat jo dute Iwasawa Yuji

epaile japoniarrak bi orduz transmititu duen eta epaile guztiek aho batez babestu zuten ustea.

Printzipioz, Hagak esandakoa ez da loteslea, Nazio Batuen Erakundeko Batzar Nagusiak egindako bi galderari (Zer betebeharrak dituzte estatuek klima aldaketaren inguruan? Zer-nolako ondorio legalak izango dituzte estatuen ekintzek eta omisioek, klima sistemari edo ingurumenaren beste alor batzuei kalte handia eragiten badiete?) emandako erantzuna baizik. Hala ere, epaileek nazioarteko itunei buruz egin dituzten interpretazioak lehen urratsak izan daitezke etorkizunean estatuei kontuak eskatzeko.

Emandako erantzuna: estatuek neurriak hartu behar dituzte berotegi gasak gutxitzeko eta klima aldaketara moldatzeko. Horrez gain, Iparralde Globaleko herrialdeek klima aldaketaren kontrako borrokaren lidergoa hartu behar lukete. Herrialdeek kooperatu beharra dute, borroka nork bere aldetik egitea baino eraginkorragoa delako. Hauek Klima Aldaketari Buruzko Nazio Batuen Esparru Hitzarmenaren araberrakoa dira. Parisko Akordioak ere ikuskatu ditu Hagak, eta esan du estatuek neurriak hartzeko obligazioa dutela herrialde bakoitzak jarriak dituen helburuak betetzeko.

Epaileek identifikatu dituzten betebeharrak betetzen ez badira ondorioak egon daitezke: legez kontrako ekintzak amaitzea, berriz gertatuko ez den bermea ematea, eta erreparazio osoa.

Kasu egingo al dute estatuek? Gure ingurura begiratu besterik ez dugu: AHT, Zaldibarko zabortegia, Donostiako erraustegia, Urdaibaiko Guggenheim, isurketak ibaietan,...

A.I.



Zuen kexak, galderak edo txaloak bidaltzeko: barren@elgoibarkoizarra.eus

☎ 943 744 112 📞 688 655 658



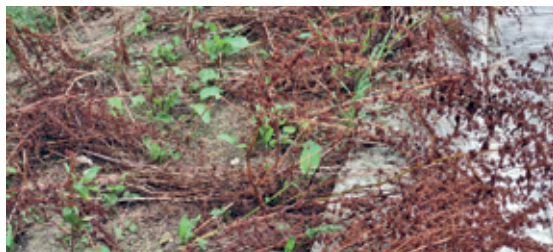
Sigmako josteko makinak mantentze-lanak egitea behar du:

"Sigmako josteko makina oso egoera txarrean dago. Gure herriko historia erakusten duen elementu garrantzitsua da, eta iruditzen zait hobeto zaindu beharko litzatekeela".



Pista beltzeko lorategiak ez daude batere txukun:

"Pista Beltzeko lorategiak ez daude zainduta, eta ondorioz, inguruak zikin itxura hartzen du. Lorontzi handi horien atzean ere baranda bat dago aspalditik lagata, eta hori ez da horretarako lekua. Herriko inguruak txukun mantendu behar dira".



Plazako bide seinale bat bere lekutik atera dute:

"Indarrean dabil aspaldian jende bat gure herrian. Ezin bakean dagoena bakean laga! Ezin denona dena zaindu! Iturriak apurtu, arbolak bere lekutik atera, seinaleak bota... noiz arte jarraitu behar dugu honelakoak salatzen?. Bururatzen zaizkigu indarra erakusteko beste modu batzuk halakotan dabilenari proposatzeko".



Sasi artean amaitu du Santa Klara eta Urazandi artean lagatako sofak:

"Ez dago eskubiderik. Bide publikoan laga zuten sofa joan zen astea, eta oraingoan sasi artean botata ikusi dugu. Horrela ezin da elkarbizitza osasuntsurik egon. Errespetatu ditzagun gutxieneko arauak, mesedez. Denon hoberako izango da".



[LAN DEIALDIA]

ELGOIBARKO IZARRAREN ATXUTXIAMAIAKAK AISIA HEZITZAILEKO KOORDINATZAILEA BEHAR DU

LANPOSTUAREN EZAUGARRIAK:

- Abxutxiamaikaren egitasmo pedagogikoa landu eta elikatzea, bereziki, haur eta nerabeen aisia hezitzailea eta parte hartzea.
- Dirulaguntzen kudeaketa: eskaerak, memoriak, ...

ESKATZEN DA:

- Aisia hezitzailean lan eskarmentua izatea.
- Euskara maila handia izatea, ahoz eta idatziz.

ESKAINTZEN DA:

- Jardun osoko lan kontratua.
- Formatzeko aukera.

BALORATUKO DA:

- Aisia hezitzailean formazioa (hezkidetza, inklusioa, parte hartzea, ...).
- Euskalduntasuna lantzeko estrategien ezagutza.
- Euskalgintzan jardun izana.
- Sare sozialak, web guneak, ... kudeatzeko ezagutza.
- Elgoibarkoa edo ingurukoa izatea.



Curriculuma bidaltzeko azken eguna: **IRAILAK 8, ASTELEHENA**

kudeaketa@elgoibarkoizarra.eus

Informazio gehiago: ☎ 943 741 626 edo 📞 643 499 169 (Amaia Lasagabaster)



Meka

Lanbide Eskola

Ondo pasa San Bartolome jaixetan!

Euskararentzako lege babesa eskatu dute mendaroarrenk santanetan



Espainiako Auzitegi Gorenak EAEko udal legearen dekretutik baliogabetutako artikulu gehienak atzera bota ondoren, UEMAK epaia salatzeko eta euskararentzat justizia eskatzeko deia egin zuen zapaturako. UEMako kide diren 118 udaletatik ia 100 udalek heldu zioten deialdiari, tartean Mendarokoak. Hala, santanetako lehen eguneko jai-egitaraua

ere hogeita minutu geroago hasi zuen Udalak, herritarrek elkarretaratzera joateko aukera izan zezaten. Eta erantzun zuten mendaroarrenk. Dozenaka lagun elkartu zen zapatu eguerdian udaletxe aurrean eta azken epaia salatzeko kartelak erakutsi zituzten, euskarak benetan aurrera egin dezan lege berria behar duela aldarrikatzearekin batera.

Iritsi dira Abdu Mohamed Ali eta Yunes Lehbib Becher sahararrak oporrek bakean pasatzera

Uztailaren 17an iritsi ziren Saharako umeak Euskal Herrira, eta horietako bi Elgoibarko familietan hartu dituzte: Abdu Mohamed Ali eta Yunes Lehbib Becher (argazkian ezkerreko biak). *Oporrek bakean* egitasmoaren barruan etorri dira, eta abuztuaren amaiera aldera arte egongo dira gurean. 213 ume etorri dira guztira. 57 ume aterpetxeetan egongo dira, eta gainerakoak, harrera familietan. Iera Larrañagak hirugarren urtez hartu du Abdu etxean, eta Gaizka Etxanizek eta Goreti Elortzak bigarren urtez ekarri dute Yunes.

Saharako umeak beraiei kanpalekutik irten eta oporrek bakean pasatzeko aukera izango dute beste behin ere egitasmo honi esker. Beharrezkoak dituzten osasun probak egingo dizkiete denbora horretan, eta elikadura hobetzeko ere baliatuko dute. Gainera, bizi



diren desertutik urrunduko dituzte, 50 graduko beroa izaten baitute.

Angeles Ortuoste izendatu dute Elgoibarko Jubilatuen Biltokiko presidente



Ekainaren 26an egin zuten ezohiko batzarrean aurkeztu eta onartu zuten Jubilatuen Biltokiko zuzendaritza batzorde berria, eta Angeles Ortuoste izango da presidentea. Hamalau lagunek osatuko dute taldea, hamar emakumek eta lau gizonek: Javier Rodriguez izango da

presidenteordea, Nieves Loiola idazkaria eta Mari Carmen Elustondo diruzaina. Honakoak izango dira batzordekideak: Mari Jose Zubiaurre, Maria Soledad Zabala, Adolfo Madera, Javier Uriarte, Zorione Elorza, Carmen Oliveira, Francisco Revert, Julia Avila eta Maria Picon (argazkian falta da).

Andres Alberdi euskaltzain osoa emeritu egin dute

Andres Alberdi (Getaria, 1950) hizkuntzalariak 75 urte bete zituen uztailaren 1ean, eta euskaltzain emeritu egin dute, Euskaltzaindiaren barne-arauek agintzen duten bezala. Filosofian lizentziaduna eta 28 urtean irakaskuntzan aritua da Alberdi. Lehenengo, Elgoibarko Ikastolan, eta ondoren, Elgoibarko Arreiturre Institutuan (Euskara eta Literaturako katedraduna izan zen 1982tik, harik eta 2011n erretiroa hartu zuen arte).

1986tik, DBHko eta Batxilergoko Euskara eta Literaturako hogeitik gora ikasliburu eta gramatika idatzi zituen, bakarka batzuk eta taldean beste batzuk. 1986-1990 bitartean, EGAKo aztertzaile-taldeko kidea izan zen, eta, 1988-1990 urteetan, Azterketa Batzorde Ofizialeko zuzendaritza-kidea, Gipuzkoako arduradun akademiko gisa. 1991-92 ikasturtetik 2011ra arte, Jauriaritzaren Hezkuntza Saileko EIMA Programan aritu zen, koordinatzaile.

2007tik, Euskaltzaindiaren Zientzia eta Teknika Hiztegia Biltzeko Lantaldeko partaide izana da, hura iraungi arte (2014). 2014tik, Euskaltzaindiaren



Euskara Batuaren Eskuliburuuko batzordeburu da, eta batzorde horrek 2018an argitaratutako Euskara Batuaren Eskuliburuaren (2018) prestatzaile eta egilea ere bai. 2022tik, Morfosintaxiaren Estandarizazioko Batzorde Ahaldunduko idazkari eta testu-prestatzailea da.

Euskaltzaindiak euskaltzain urgazle izendatu zuen 2018an eta euskaltzain oso 2022a: sarrera-hitzaldia 2023an irakurri zuen, Getariako udaletxean.

27.000 erabiltzaile baino gehiago izan dira Mintxetako igerilekuetan ekaina-uztailan

E lgoibarko Udalak balorazio positiboa egin du Mintxetako igerilekuen ekaina-uztailan izan duten estimazioaz. Ekainean, 14.382 erabiltzaile izan zituzten eta uztailean, 21. egunera arte, 13.038 erabiltzaile; guztira, 27.420 beraz. Ekainaren 29a izan zen igerilekuetan jende gehien bildu zen eguna: 1.460. Nolanahi ere, 1.000 erabiltzaile baino gehiagoko egunak gehiago izan dira: bederatzi egun ekainean eta lau, uztailean.

Udaletik gogorarazi dute irailaren 14ra arte egongo direla zabalik Mintxetako igerilekuak.



Udan ere odola behar-beharrezkoa dela ohartarazi dute

Ez da kontu berria, baina zoritxarrez, bai, urtero errepikatu beharrekoa: odol emateak nabarmen egiten du behera udan, nahiz eta ospitaleen premiak urte osoan berdin ibili. Eskasia horri aurre egiteko, odol emaleen elkarteetatik odola ematera deitu dituzte herritarrak. "Urte osoan behar da odola, eta guk mezu hori zabaldu nahi dugu lehenengo eta behin. Datuek argi diote. Gipuzkoa, Araba eta Bizkaian biztanleen %2 gara odol emale, baina lau lagunetik hiruk beharko dugu odola noizbait gure bizialdian. Odola behar izateko ez baita istripu larria izan beharrik. Belauneko ebakuntza baterako ere behar da odola, eta horren kontzientzia hartu behar dugu: behar dugunean izango badugu, eman ere egin behar dugula ahal dugunok.

Eta bada beste kontu bat: odola urte osoan behar da; hemen ez dago oporraldirik", esan du Alaitz Zubiaurre Debabarreneko eta Debagoieneko odol emaleen elkarteetako ordezkariak.

Datuak eman ditu Zubiaurrek: 2023tik 2024ra, Elgoibarren, Mendaron eta Deban behera egin dute odol emateak, eta, aldiz, hazkunde apal bat izan dela gainerako herrietan. Elgoibarren, 626 lagun hurbildu ziren odola ematera 2023an, eta horietatik 563k eman zuten, 26k lehenengo aldiz. Iaz, 25 lagun gutxiago hurbildu ziren odola ematera. Mendaron eta Deban ere 2023an baino odol emate gutxiago izan zituzten iaz: 114 Mendaron (136 izan ziren 2023an).

Zubiaurrek dei berezia egin die gazteei, etorkizuneko odol emaleen kopurua bermatzeko gakoa direlako.

Olasoko industrialdean ibaira egindako isurketa bat izan dela salatu dute



Herritar bik eman dute abisua eta salatu dute beren begiz ikusitakoa Udaltzaingoa eta 112 telefonoan. Olaso industrialdean isuria izan zen astelehenean, Andikano baserriaren parean, eta salatzaileen esanetan ez da estreinako aldia. Uztailean bi bider ikusi dute ura zikin, eta iaz sasoi honetan ere gertatu zela diote. URA Agentziarekin harremanetan jarri gara azalpenak eskatzeko, eta erantzun dute hartutako laginen emaitzen zain daudela.



ETXEGIÑA TALDEAK PIZTUKO DITU JAIK

Santa eskean estreinakoz irten zirenetik ehun urte bete direla ospatu dute aurten Etxegiña taldekoek; eta, urteurrena borobiltzeko, San Bartolome jaietako txupinazoa botatzeko ohorea eta ardura izango dute abuztuaren 23an.

✍ Ainhoa Andonegi / 🗣 Asier Orbea

Hilabete baino gutxiago falta da sanbartolomeak hasteko, baina dagoeneko dena prest dauka Elgoibarko Udalak. Maialen Gurrutxaga alkateak eta Andrea Arriola kultura zinegotziak aurkeztu zuten egitarau ofiziala joan zen asteen, eta azaldu zuten hamabost elkarte eta zazpi gastronomia elkarte parte hartu dutela egitarauaren prestaketan. Abuztuaren 23tik 30era izango dira jaiak. Beti bezela bezperan hasiko dira, eta aurtengoan baseritarren eguna izango da azkena. Adin eta gustu guztietarako herritarrentzat eta kanpotik datozenentzat 70 jarduera baino gehiago eskainiko dituzte egun horietan, kultura, kirola, gastronomia eta bestelakoak uztartuz. Udalak 218.000 euro bideratu ditu aurtengo jaietara.

EGITARAUA QR KODEAREN BIDEZ

Paperaren gastua murrizteko, egitaraua jasotzen duen liburuxka gutxi batzuk inprimatzea erabaki du Udalak, eta hortaz, ez dute orain arte moduan postontzietan banatuko. Halere, nahi dutenak izango dute egitaraua formatu fisikoan eskuratzeko aukera, Herriarren Arretarako Zentroan, Aita Agirre Kulturgunean, Olaizaga kiroldegian edo Jubilatuen Biltokian. Egongo da, baina, egitaraua eskuratzeko beste modu bat ere. Urte askoan atera gabe egon eta gero, jaiak iragartzeko kartelak atera dituzte aurten (kartel lehiaketa irabazi zuen Irati Uzkudunen diseinua izango dute). Kartel horiek herriko hainbat gunetan ipiniko dituzte eta QR kode bat edukiko dute, mugikorren bitartez egitaraua kontsultatu edo jaisteko.



ETXEGIÑA TALDEAK 100 URTE

1925ean irten zen kalera estreinakoz Santa Eskeko Etxegiña Taldea, Santa Ageda bezpera egunez. German Uriguen Ormaetxea Etxegina izan zen taldearen sortzaile eta sustatzaile nagusia, eta osasunak lagundu zion bitartean eutsi zion tradizioari. Haren seme Ramonek jarraitu zuen gero taldearen arduran, eta Jon Peli Uriguen bilobak dihardu gaur egun taldearen buru.

Ermuko Guencallen jaio zen German Uriguen Ormaetxea 1898ko urriaren 11n. Eibartar armagina zuen aita, Damaso Uriguen, eta ermuarra ama, Saturnina Ormaetxea. Aittittarengandik zetorkion familiari Etxegina gaitzizena, etxegintzan aritzen zelako, eta hala ezagutzen dira gaur egun ere uriguentarrak. Bizitzak Elgoibarrera eramane zuen gero. 1923an hasi zen lanean Elgoibarko Gabilondo lantegian eta, gero, Sigman. 1925ean ezkondu zen Valeriana Soduperekin eta hiru seme-alaba izan zituzten: Lourdes, Garbiñe eta Ramon. Kanturako eta bertsotarako zaletasuna gazte-gaztetatik zekarren Germanek. Ermuan eta Eibarren 1915erako hasia zen Santa Agedako koroak sortzen eta 17 urteko mutikoa zela abestu zituen estreinako aldiz berak sortutako Salbearen zortzi ahapaldi. 19 urterekin egin zuen lehen agerraldia bertsolari gisa Ermuko Sallabenteko jaietan. Bat-bateko bertsolaritzan ere aritu zen 1931tik 1933ra, eta plazetan abesteaz gain, txapelketetan ere hartu zuen parte: esaterako, 1960an Bizkaiko Eskualdeetako Bertsolari Txapelketan Durangaldeko bigarren geratu zen,

laugarren 1962an eta bosgarren 1964an. Bizkaiko Bertsolari Txapelketan, bestalde, hirugarren egin zuen 1960an. 1981etik aurrera bere omenezko Etxegina Bertso-paper Lehiaketa antolatu zuen Elgoibarko Izarrak, gerora idazlan lehiaketa bihurtu zena.

1980. urtera arte bera izan zen Etxegiña taldeko koplaria. Osasun arazoengatik laga zion koplak kantatzeari, eta 1981ean, Kepa Urainek hartu zion erreleboa. Hasiera batean Uriguen sendatu artekoa zuen egitekoa, baina 2018ra arte jarraitu zuen Urainek kantuan. Joan zen ekainean hil zen Urain.

Otsailean ospatu zuen taldeak mendeurrena, eta orain sanbartolomeei hasiera emango diete, udaletxeko balkoitik txupinazoa botata. Maialen Gurrutxaga alkateak esan zuen meritu handia dela gaur egun elkarte batentzat 100 urte betetzea, eta are gehiago, euskaraz. Udalak garrantzia eman dio Etxegiña taldeak euskararen eta tradizioaren alde 100 urte hauetan egin duen lanari. Txupinazoa botatzeko unean Etxegiña taldeko aspaldiko eta egungo kideak batzea dute helburu, taldearen historiaren isla izan dadin. Jon Peli Uriguen Etxegiña taldeko kideak esan du berarentzat ohore handia dela jaietako txupinazoa botatzea, eta eskerrak eman dizkio Elgoibarko Udalari: "Guretzat plazera izango da. Taldeko kideak izugarri poztu dira Udalak egin digun opari honekin eta eguna iristeko desiatzen daude". Bizi direnak eta ez direnak izango dituzte gogoan abuztuaren 23an.



Ehun urte eskean eta kantuan (Etxegiña santa eskea, 1963ko otsailaren 4a).



**ELGOIBAR
BHI**

Arregitorre 2
943 899 316

013431aa@hezkuntza.net
www.elgoibarhi.eus



Jai zoriontsuak!



ASKETA S.L.

**ERAIKUNTZAKO ZERBITZU INTEGRALA
SERVICIO INTEGRAL DE OBRAS**

943 191 952

Ondo pasa jaixetan!!!



Softlan

Albitxuri Industrialdea, 3i
943 748 105

info@softlan.biz - <https://eu.softlan.eus/>

**Gestio programetan
gaude espezializatuak.
Software ezberdinak dauzkagu.**

Ondo pasa jaietan!



administradores

Consejo Vasco de Colegios
de Administradores de Finanzas
Euskadiko Finantza Administrazioak
Lurralde Kontsekoa



**ROSA M^a
PINTADO**

Etxaldean Administrazioarako-Gratu ikasketen arduraduna Alcala de Henareseko Unibertsitatean, eta Gipuzkoa, Bizkai eta Arabako, Errioxako eta Kantabriako ikastetxeetan. Zuzenbidean lizentziatua. Kolegiatu zenbakia: 749

660 969 679

rosapf@telefonica.net

Nire komunitatean debekatu egin nahi dute aparkatzeko gune bat bi ibilgailuk erabiltzea, nahiz eta mugak ez gainditu. Udal-ordenantzek ez dute espreski debekatzen, ezta komunitate arauak ere. Horietan aparkatzeko toki kopurua baino ez da zehazten. Jakin nahi nuke legezkoa al den leku bakoitzeko bi ibilgailu aparkatzea ala debekatu al daitekeen.

Legea berriro zenetik, irizpideak ez dira aldatu, nahiz eta lege honen harira iritzi bat baino gehiago egon. Jabe bakar batena den aparkaleku batean bi ibilgailu edo gehiago aparkatzeari buruz debekuak ezarrita egon daitezke estatutuetan edo komunitateko titulu osagarrietan. Horietan soilik garaje hitza aipatu eta ibilgailu kopururik zehaztu ezean, pentsatu behar da, aparkatu daitezkeela toki berean automobil eta moto bat, beti ere maniobretan beste jabea trabarik egin ezean. Ezingo litzateke horrelako mugarik ezarri barne-erregimeneko araudi batean. Horien funtzioa zera da: bizikidetzaren zehaztasunak eta zerbitzu zein gauza komunak erabilerara egokia arautzea. Beraz, jabe bakarrena den gune bati mugak jartzea hain gai delikatu izanik, ezin da bide honetatik arautu.

Ondorioa: Jabeen batzordeak erabilerara hori debekatzu gehiengo akordioa lortzeak ez luke baliorik izango. Akordio hori baliagarria litzateke titulu osagarriak edo estatutuak al- datzeko legeak ezarritako gehiengo batzuek gero.



**AHOLKULARI KOLABORATZAILEA
San Bartolome, 2**

Txupinazoaren aurretik, Larrain dantza



Txupinazoak hasiko ditu ofizialki San Bartolome jaiak, baina horren aurretik plaza dantzan jarriko du Larrain dantzak. Hainbat herritarrek antolatzen dute Larrain dantza, eta aurten seigarren urtez dantzatuko dute. Dantza saio irekia da, eta nahi duen orok har dezake parte. Abuztuaren 23an izango da, 12:15ean.

Larrain dantza entseatzeko bideo tutorial bat dute antolatzaileek, Udaren laguntzaz sortutakoa. Nahi duenak www.youtube.com/watch?v=6SLZg3pxSgE helbidean aurkituko du, nahieran praktikatu ahal izateko.

MIGUEL ANGEL ELIZAGA GOGOAN

Aurtengo Larrain dantzan Migel Angel Elizaga Lizarrako gaiteroa izango dute gogoan. Joan zen martxoan hil zen Elizaga, 92 urte zituela. Elgoibarren oso ezaguna zen, urte askoan ibili zelako dultzaina eta atabala jotzen. Baina horrez gain, dantzaria ere bazen Elizaga. Eibarko sanjoanetan ere ez zuen hutsik egiten, eta 60 urtetik gora eman zituen Lizarrako dultzaineroak Estazio kaletik Untzagaraino gidatzen. Ekintza horri eskainita dago Estazio kaleko brontzezko



Miguel Angel Elizaga, 2003an Lizarran.

monumentua. Jose Angelen aitona Anselmo Elizaga izan zen familiako lehen gaiteroa, eta ondoren bere hiru semeek jarraitu zioten tradizioari: Erilbertok, Ferminak eta Moisesek. Azken honen semea zen Migel Angel, elizagatar gaiteroen hirugarren belaunaldikoa. Haien ondorengoek, baina, ez zioten gaita jotzeari segi, eta azken hamarkadan etxeak ez ziren gaiteroekin jotzen zuen Elizagak. Ofizioz, zapatagilea zen.

Larrain dantza aurretik, baina, Elizaga dantzariari egingo diote keinua, izan ere, gaiteroa izateaz gain, dantzaria ere bazen Miguel Angel. 2003ko Lizarrako jaietan ateratakoa duzue goiko argazkia. Egun hartan 60 bat dantzaritik gora batu ziren Lizarrako plazan, Larrain dantza egiteko, ume, gazte zein helduak.



TOMAS LIZARAZU

Bulego taldeko abeslaria

✍ Ainhoa Andonegi ✎ Asier Orbea / Bulego

2026an ez zuela kontzerturik emango iragarri zuen Bulegok, eta etenaldi horren aurreko azken kontzertuak ematen dihardu aurrean. Ez da behin betirako etena izango, eta itzuliko dira, baina datorren urtean behintzat ez da egongo Bulego zuzenean ikusteko aukerarik. Agur esateko bira horren barruan, Elgoibarren ere egingo dute emanaldia. Bezpera Egunean etorriko dira gurera, eta jaietako lehen kontzertu handia izango da. 23:00etan izango da, Kalegoen plazan. Tomas Lizarazu Elgoibarren izan zen ekaina bukaeran Kutxa Fundazioak sustatzen duen 'Hitzetatik Ekintzetara' egitasmoaren barruan, eta bisita hura baliatu genuen jaietako kontzertuari buruz galdetzeko.

“Kontzertu bakoitza azkena balitz bezala bizitzen ari gara aurtengo biran”

Abuztuaren 23an, San Bartolome bezpera egunean, emango duzue kontzertua Elgoibarren. Zuek zabalduko duzue kontzertuen egitaraua. Nola etorriko zarete Elgoibarrera?

Gogotsu etorriko gara. Uste dut aurtengo bira oso bira polita dela, baditugula plaza oso seinatuak eta horietako bat dela Elgoibarkoa. Gure herritik oso gertu gelditzen zaigu Elgoibar. Ni askotan etorri izan naiz, eta taldekideak ere etorri izan dira kontzertuak ikustera Elgoibarrera, beraz, kariño berezi batekin biziko dugun kontzertua izango da.

Agur bira egiten diharduzue 2026ko etenaren aurretik. Nola bizi duzue egoera hau?

2025a urte berezia izaten ari da, oso hunkigarria. 2026an geldialdia egingo dugu eta ez dugu kontzerturik emango, bulegoko beste kontu batzuetan arituko garelako. Urte eta erdi gutxienez egongo gara eszenatokirik zapaldu gabe, eta horregatik, aurrean ematen ari garen kontzertuek kutsu berezia daukate. Kontzertu bakoitza azkena balitz bezala bizitzen ari gara, eta Elgoibarkoak ere izango du plus hori.

Etenaldiaren aurretik emango duzuen azkenengotarikoa izango da Elgoibarkoa. Horrek are eta bereziago egiten du emanaldia?

Bai, berezia izango da. Azken kontzertuak azaroan emango ditugu Bilboko Euskalduna jauregian, eta Elgoibarkoa abuztu bukaeran izango denez, azkenetarikoa izango da, bai. Guretzat ere oso hunkigarria izaten ari da dena, emozio handiz bizitzen ari gara dena, eta dena ematen dugu kontzertu bakoitzean. Gero etena egingo dugu eta, asmoa itzultzea bada ere, ez dakigu nola itzuliko garen, eta ezta itzulera horretan zer aurkituko dugun ere. Bagoaz, itsasora irteten diren moduan ea arrainik dagoen ikustera, baina



ez dakigu beste ezer. Dakigun bakarra da 2026an ez dugula kontzerturik emango, eta horrek sortzen duen nostalgia puntuarekin ari gara bizitzen aurtengo bira. Nolabait esateko bira gazi-gozoa izaten ari da. Asko ari gara disfrutatzen kontzertuetan, baina aldi berean, jotzen dugun bakoitzean geldialdirako beste pauso bat ematen dugu eta atzean uzten dugu beste zerbait. Elgoibarkoa ere oso kontzertu berezia izango da, dena ematera etorriko gara eta gozatuko dugu kontzertua hasieratik amaierara arte. Gozatzeko egun bat izango da.

Areto itxian emango duzue azkena, Bilbon. Elgoibarkoa, aldiz, kalean izango da, plazan. Nola gozatzen duzue gehiago?

Kontzertu bakoitzak baditu bere gauza on eta ez hain onak. Plazetako kontzertuen gauza onenetakoa da ikuskizun guztia eman dezakegula. Bulegon saiatzen gara musikatik haragoko eskaintza egiten. Hasieratik saiatu izan gara horretan, musikaz gain beste zerbait ematen, jantziekin eta gure irudiarekin jolastuz. Lantalde garrantzitsu bat daukagu, eta kontzertu bakoitzerako 13-14 pertsona mugitzen ditugu gurekin. Bakoitzak bere betebeharra eta bere artea dauka eta horri esker borobiltzen dugu gure emanaldia. Argi ikuskizun handia eskaintzen dugu musikarekin batera, eta show osoa izaten da. Udako jaietan plazetan sortzen den giroa ere nabarmendu nahiko nuke. Emozioz beteriko uneak bizitzen dira, eta oso polita izaten da. Udako jai-giro hori niri asko gustatzen zait. Jendea praka motzetan kalean zehar, arratsaldetik festa giroan... Normalean eguraldiak laguntzen du gainera, eta ez badu laguntzen ere, euripean sortzen dena izugarria izaten da. Eguraldi ona egitea askoz hobeto izaten da guztiontzat, baina jendea euritan dena ematen ikustea ere zoragarria da. Plazetako kontzertuek gauza ederrak dituzte. Elgoibarko kontzertuak gozatzeko osagai guztiak izango dituelakoan nago.



“Elgoibarkoa ere oso kontzertu berezia izango da. Dena ematera etorriko gara eta gozatuko dugu kontzertua, hasieratik amaierara arte”



Larrain-dantza herrikoa

Abuztuak 23, 12:15ean, Kalegoen plazan

Plazan, bikoteka eta biribilean dantzatzen da Larrain-dantza eta badira urte batzuk Elgoibarren dantza ikastaroa antolatu ohi duela herritar talde batek Lizarrako larrain-dantza ikasteko. Aurten ere, talde horretakoek eta nahi duen gainerako orok San Bartolome bezperaz izango dute dantzatzeko aukera, Kalegoen plazan. Nork bere zapia eraman behar du etxetik.

Bulego

Abuztuaren 23an, 23:00etan, Kalegoen plazan

2019an sortu zuten Bulego taldea, Azkoitin. Xabi Arrieta baterian; Tomas Lizarazu gitarran eta ahotsean; Jontxu Ape baxuan eta koroetan; Ruben Lizarralde gitarran eta Itziar Beitia teklatuetan. 2019an argitaratu zuten lehenengo diskoa *Bulego* izenburupean, eta ordutik beste lau lan luze ere kaleratu dituzte; azkena, 2023an. Pop estiloko kantuak egiten dituzte, doinu elektronikoekin uztartuta. Sorreratik gaur arte plaza askotan ibili dira, eta hainbat kolaborazio ere egin dituzte. Euskaraldiaren azken edizioko kanta esaterako beraiek sortua da. Taldeak behin-behineko etenaldia iragarri du 2026rako eta agur bira egiten dihardute aurten.



90MEM

Abuztuaren 24an, 22:00etan, Kalegoen plazan

Oier Gurrutxaga elgoibartarraren bakarkako azken proiektua da 90 MEM. 90eko hamarkadako euskarazko heavy metal kantuak interpretatuko ditu Gurrutxagak. Horri dagokio 90 zenbakia eta, egingo duen memoria ariketari, MEM abizena. Hiru anplifikadore eta adimen artifiziala ditu lagun proiektu honetan, eta berak jartzen ditu gitarra eta ahotsa. Elgoibarko EME egunean aurkeztu zuen proiektua jendaurrean, eta atzerako bidaia egin zuten ikusleek bere kantuekin. Su Ta Gar, Lin Ton Taun edota Barricada taldeen abestiak ditu erreperitorioan, besteak beste.



Sugramas

**Abuztuaren 24an, 23:00etan,
Kalegoen plazan**

Hainbat urteko etenaldiaren ostean, berriz martxan jarri du Sugramas taldea Jon Gurrutxaga musikari elgoibartarrak. 2010ean kaleratu zuten *Jon & Sugramas* izeneko lana, eta hainbat kontzertu eman zituzten kanta haiek aurkezteko. Bakarkako musika ibilbideari ekin zion ondoren Gurrutxagak, eta albo batera laga zuen Sugramas proiektua. Orain, abesti eta taldekide berriekin, martxan jarri du berriro taldea. Jon Gurrutxaga bera izango da abeslaria, Andoni Etxebestek joko du bateria, Miguel Moral izango da baxujolea eta Andoni Badiola gitarra-jolea, eta dagoeneko lotuta dituzte hainbat emanaldi.

Rockalean

**Abuztuaren 25ean, 19:30ean,
Kalegoen plazatik**

10 urte baino gehiagoko esperientzia duten 5 musikariz osatutako taldea da Rockalean. Bi bateria, gitarra, sousaphonea eta ahotsa nahasten dituzte, eta bere egiturari esker, beste talde batzuek ezin duten lekuetara eraman dezakete musika. 700 emanaldi baino gehiagoko ibilbidearekin, Rockalean taldeak rockaren eta poparen historiako kantu ezagunenen bertsioak ekarriko dituzte Elgoibarrera. Ezagunak dira gurean, eta hainbat aldiz girotu dituzte herriko kaleak beraien doinuekin. Bere errepertorioa oso zabala da: hasi AC/DC, Leño, eta Mikel Laboaren klasikoetatik eta James Brownen, Barricadaren edota Hertzainaken kantuetara. Energiatzu beteriko ikuskizuna emango dute.



Cafe Irlandes

**Abuztuaren 28an,
jubilatuen bazkarian**

Hiru lagunek osatzen dute Cafe Irlandes berbera talde donostiarra, eta abesti klasikoak eta gaur egungo musika panoramako kantu berriak ere badaude beren kantu zerrendan.



Kultur eskaintza



Ustekabe txaranga

**Abuztuaren 28an, 11:30ean,
Kalebarrenen hasita**

Eibarko musika eskolako gazte talde bati festak eta ekintzak girotzeko talde bat sortzea bururatu zitzaion, eta sortu zuten Ustekabe txaranga 2000. urtean. 25 urte hauetan moldaketa eta aldaketa asko izan ditu taldeak, baina aldatu ez dena festa girorako duten motibazioa da. Ustekabe Txarangak festa eta ekintza ezberdin askotan dauka esperientzia, eta jairik jai ibiltzen dira uda sasoian.

Oilar beltzak

**Abuztuaren 28an, 22:00etan,
Kalegoen plazatik**

Goierriko taldea da Oilar Beltzak. Jubilatuen eta Umeen Egunean etorriko dira Elgoibarrera, beraien rantxera eta trikiti doinuekin. Trikitixa, metalezko instrumentuak, gitarrak eta perkusioa uztartzen dituzte eta kantu alaiak egiten dituzte. Plaza dantzan jartzera etorriko dira.



Akerbeltz

Abuztuaren 29an, 23:00etan, Maalan

Hamabost urte baino gehiagoko eskarmentua duen erromeria taldea da. Rock kutsuko erromeria gisa hasi ziren, Metallica, AC/DC, Queen, Guns&Roses eta Su Ta Gar moduko taldeen bertsioak egiten, baina laster hasi ziren beste estilo batzutako kantak gehitzen. Egun, kanta euskaldunak jotzen dituzte bereziki, estilo askotarikoak, eta kantu mitikoez gain, azkenaldiko kantu ezagunak ere jotzen dituzte.



Matraka elektrotxaranga

Abuztuaren 29an, 16:30ean Bolatokian eta 19:00etan Kalegoen plazan

2017ko ekainean eman zituzten lehen kontzertuak kalean. Talde ezagunen abestiak bertsionatzen dituzte, kuttu eta estilo propioa emanez. Tronpeta, tronboia, gitarra, baxua, bi perkusio eta ahotsa uztartzen dituzte, gurpildun karro batekin lagunduta. Auzoetako jaietan, ezkontzetan eta beste hainbat jaitan ibiltzen dira, festa giroa alaituz.

Txoteko Ezpata

Abuztuaren 30ean, 22:00etan, Kalegoen plazan

Mendaroarrez eta elgoibartarrez osatutako taldea da Txoteko Ezpata. Onintza Loiola (teklatura), Rafa Furnier (bateria), Mikel Cornejo (ahotsa), Josu Iriondo (baxua) eta Asier Etxaniz (gitarra eta koruak) dira Txoteko Ezpata taldeko kideak. Aurrez 6Nemen9, C69, Andranak, The Brian Valeta Movement edo Maraca Diablo taldeetan ibilitako musikariak dira, eta hein handi batean, pandemia garaian Maraca Diablorekin diskoa grabatu ondoren plaza batzuk egiteko aukerak piztu zuen haiengan proiektu honi ekiteko barruan zuten harra. 2024an kaleratu zuten estreinako diskoa *Ilunpean jai duzu* izenburupean.



Fito gogoratzuz

Abuztuaren 30ean, 23:00etan, Kalegoen plazan

Willson & Willsonetis taldeak Fito & Fitipaldis taldearen omenezko kontzertua emango du. Talde bizkaitarraren abesti ezagunenak joko dituzte, taldeak berezko dituen pop rock soinuarekin. Gitarra elektriko indartsuak, riff kutsakorrak, oinarri erritmikoa irmo mantentzen duen baxua, bateria sendoa, saxo kementsua, eta ahots karismatikoa. Publikoarekin konektatzeko ikuskizuna ekarriko dute, eta ez dira faltako, besteak beste, *Por la boca vive el pez*, *Soldadito marinero* edo *La casa por el tejado* bezalako abesti ezagunak. Taldeak hainbat kontzertu eman ditu dagoeneko, eta nabarmentzekoen artean Madrilgo Wizink Center aretoan eman zutena aipatzen dute.





San Bartolome jaiak ederrak dira,
betaurreko egokiekin begiratzea besterik ez dago.

Ondo pasa jaietan!



ELGOIBAR IKASTOLAK
SAN BARTOLOME
JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE!



salto-saltoka
elgoibar@elgoibarikastola.eus
elgoibar ikastola

lizardi

INGENIERÍA
DISEÑO
CONTROL

Ondo pasa jaixetan!



Txiki Eguneko Pilota jaialdia Gazteen Eguna aldatu dute



Ardoz zikindutako kamiseta zuriak daramatzaten ikusle "beroen" aurrean jokatu izan dituzte partidak pilotari profesionalek Txiki Egunean makina bat urtean. Aurten, baina, ez da halakorik izango. Udal arduradunek azaldu dutenez, Txiki Eguneko pilota jaialdira gero eta lagun gutxiago joaten ziren, eta beste aukera batzuk aztertzea eta probatzea erabaki dute. "Urte asko daramatzagu San Bartolome jaietan puntako esku pilota jaialdiak antolatzen eta harreman oso ona lortu dugu enpresekin. Txiki Eguneko jaialdiarekin genituen zalantzak mahai gainean jarri genizkienean, jaietan antolatzen dituzten bi jaialdietako bat debaldekoa izatea proposatu ziguten, pilotarien maila mantenduta, ikusle gehiago datorren ikusteko", azaldu du Maialen Gurrutxaga alkateak. Txiki Eguna asko aldatu dela dio eta geroz eta zailagoa dela pilotalekura garaiz iristea, Mauxitxa txarangaren kalejira bukatu eta gutxira hasten baitira partidak. "Azken urteetan gora egin du Elgoibarren pilotazale gazteen kopuruak. Kuadrilla handiak joaten dira pilotalekura eta horiei erraztasunak eman nahi dizkiegu, esku pilota kirol garrantzitsua baita guretzat", adierazi du.

Hortaz, urtero moduan bi pilota jaialdi izango dira: Lehena, San Bartolome Egunean. Sarrera ordaindu beharko da frontoira sartzeko. Kaia tabernan edo entradasfronton.com webgunean erosi daitezke. Bi partida jokatu dituzte 18:00etan hasita: Agirre-Morgaetxebarria bikoteak Eiguren V eta Aldabe izango ditu aurkari. Partida nagusian berriz, Altuna III-Martija eta Jaka-Albisu izango dira bikoteak.

Bigarrena, berriz, Gazteen Egunean izango da, abuztuaren 29an, 17:30etik aurrera, doan. Exposito-Erostarbe bikotea Alberdi II eta Salaberri izango ditu aurrez aurre. Eta bigarren partida Zubizarreta III-Aranguren eta Murua-Gaskue bikoteek jokatu dute. (📍 Mikel Askasibar)





ONDO PASA JAIAK!!

EIT

elgoibarko
herri eskola




BM
bronymec

Termoplastiko eta
konpositeetan adituak



MAPFRE **943 740 582**

San Frantzisko, 40, behea - patxiza@mapfre.com

Ondo pasa jaietan!



**AUTO ETA MOTORREN ASEGURUAK ■ ETXE-ASEGURUAK
OSASUN-ASEGURUAK ■ ERRETIRO-ASEGURUAK ■ FAMILIAREN BABESA**



ETXEBERRIA
EHORZKETA-BEILATOKIA

943 741 327 (24 orduz)
635 756 295
629 635 203

Santa Klara, 16 - Elgoibar
info@funerariaetxeberria.com
www.funerariaetxeberria.com

Kutxak, trasladoak eta koroak.
Norbanakoei eta konpainiei zuzenduriko zerbitzuak.
Erietxe zentruetan zerbitzuak.

PREBENTZIO GUNEA



Elkarbizitzarako ezinbestekoa da arauak errespetatzea, eta jaietan are gehiago. Elgoibarko Udalak hainbat neurri hartu ditu jaiak "lasai eta armonian" bizitzeko, eta San Bartolome jaiak seguruak izan daitezten. Orri honetan dituzue kontuan hartzeko zenbait ohar:

ABUZTUAK 23, ZAPATUA

21:30etik 00:30era, sexu indarkeriaren prebentziorako Beldur Barik gunea jarriko dute Maalako parkean.

Botilatzarra prebenitzeko programa ibiltaria ere egongo da, eta 00:00etatik 03:00ra, substantzien inguruko informazio-mahaia eta testing gunea jarrikodituzte, Maalako zubian.

ABUZTUAK 29, BARIKUA

21:30etik 00:30era, sexu indarkeriaren prebentziorako Beldur Barik gunea jarriko dute, Maalan. Botilatzarra prebenitzeko programa ibiltaria ere egongo da.

ABUZTUAK 30, ZAPATUA

21:30etik 00:30era Beldur Barik gunea izango da Maalako parkean, eta 22:30etatik 02:00etara, alkoholimetria postua, San Lazaro egoitzaren kanpoaldean. Gauerditik 03:00etara, berriz, substantzien inguruko informazio-mahaia eta testing gunea ere jarriko dituzte, Maalako zubian.

GAUEKO TAXI ZERBITZUA, DOAN:

- Abuztuaren 23an, 25ean, 29an eta 30ean.
- Ordutegia: 01:00 - 07:00, Txarridunako errotondan. Udalerrri barruko ibilbideak egingo ditu.



OHARRAK

- **Kontuz zezenarekin:** Abuztuaren 25ean, 28an eta 29an sokamuturra egongo da, eta goizean zezena ibiliko da kaleetan.
- **Buruhandiak:** Erraldoi eta buruhandiak irteten direnean, Lekueder izango da babeslekua, buruhandirik gabeko gunea.
- **Barrakak musika gabe:** 18:00etatik 20:00etara ez da musikarik jarriko barraketan, entzumen hipersentsibilitatea duten pertsonen ere barrakak guneaz gozatzeko aukera izan dezaten.
- **Ardorik ez:** Txiki egunean, Bolatokiko parkea eta Mintxetako igerilekuak ardo zipriztinik gabeko guneak izango dira.

TELEFONO INTERESGARRIAK

Udaltzaingoa (24 ordur):

943 741 394

Gizarte Zerbitzuak (goizez):

943 740 050

Larrialdiak:

112

BADAGO ALTERNATIBA



Egitarau ofizialek aparte ere badago alternatibarik Elgoibarko jaietan. Maalako Jai Batzordeak urteak daramatza egitarau propioa sortzen, eta aurten ere halaxe egin du. Jaiak libre eta parekidetasunean bizi nahi dituzte Maalako Gune Askean.

✍ Ainhoa Andonegi / 📸 Asier Orbea

Zailtasunak zailtasun, aurten ere jai alternatiboak prestatu ditu Maalako Jai Batzordeak San Bartolome jaietarako. Gazte Asanblada, Narrutsik, Etxera, Karakate Bizirik eta beste zenbait eragilek osatzen dute Maalako Jai Batzordea, eta "erakunde ofizialeko diskurtso politikotik at" antolatzen dituzte jaiak, beraien ildo politikoari eutsiz. Belaunaldi aldaketa egon da Jai Batzordean, eta gauzak aldatzea kostatu egiten den arren, aurten ere lortu dute egitaraua osatzea. Eneko Etxaniz Gazte Asanblako kideak azaldu dizkio BARRENI egitarauaren nondik norakoak, eta aurtengoan berrikuntza handirik egongo ez bada ere, gune askeko jaiak bereziak izango direla nabarmendu du.

Gazte mugimendua "sendo" ikusten du Etxanizek eta horren erakusle da bazkaritarako izena eman duten 850 gazteren babesak. "Batzuk gehiago edo gutxiago, baina egun horretan Elgoibarko 60 kuadrilla elkarrekin lanean arituko gara. Lanak banatuta, bakoitzak bere

ardura izango du". Txosnak jartzeko ere Ticket Bai sistemak ez du erraztasunik ematen, eta zurrumurruak egon ziren aurten Gune Askean txosnarik ez zutela jarriko. Etxanizek konfirmatu du baietz, azken urteotan moduan bi txosna jarriko dituztela aurten ere Maalan, eta gainera, 21 gazte kuadrilla arituko direla txandan-txandan lanean: "Bi orduko txandak betetzea eskatu dugu jai batzordetik eta gazte pila bat agertu dira lanerako prest. Niri iruditzen zait badagoela inplikazioa gazteen partetik".

Egitaraua osatzeko lanak banatu egin dituzte, eta bakoitzak bere ardurak hartuta errazago egin dituzte lanak. Egitaraua azken urteotakoaren antzekoa izango da. Nabarmenezkoen artean Txiki Egumeko erromeria aipatu du Etxanizek. Itzal taldea ekarriko dute aurten ere, iazko berbera. "Oso ondo funtzionatu zuen eta errepikatu egingo dugu". Horrez gain, azken urteotan Larrain dantza ere indarra hartzen ari dela iruditzen zaio Etxanizi. Txupinazoaren aurretik Kalegoen plazan

egiten duten antzera, San Bartolome Egunean Maalan egiten dute Larrain dantza, eta gero eta jende gehiago batzen da. Hala ere, dantzaren inguruan beste herri batzuetan mugimendu gehiago dagoela uste du Etxanizek: "Deban, esaterako, Marinel Egunean, fandango edo arin-arinaren bueltan herri oso bat biltzen da, eta hori sekulakoa da. Dantza erdigunean jarrita, dantzari eta herritarrak bilduta ikustea oso polita da".

Elgoibarko Jaietako egitarauak, oro har, aldaketak eskatzen dituela iruditzen zaio, eta ekintzak tradizio hutsagatik mantentzeari ez dio zentzurik ikusten: "Tradizio hitza latinetik dator eta eman esan nahi du, ez mantendu. Ekitaldi batzuk berriro egin behar dira, nire ustez. Soka-dantza edota prozesioa zaharkituta ikusten ditut, eta beste herri batzuetan aldaketak egin dituzten moduan, Elgoibarren ere egin beharko lirateke".

Maalako Gune Askea irekia da, eta nahi duen orok har dezake parte, bai antolakuntzan eta bai kontsumitzaile moduan, baina beti ere jai alternatiboak zer diren kontuan hartuta. "Badakigu jende askok ez daukala jai alternatiboaren kontzientzia garatuta, baina argi eduki behar da jai batzordea existitzen dela behar politiko bati erantzuteko edo, bestera esanda, diskurtso politiko instituzionalari aurre egiteko. Hala ere, ez da inor baztertzen Gune Askean, eta iritzi guztiak errespetatzen ditugu".

EGITARAUA



Abuztuak 22, barikua

09:00 Erreka garbiketa.

19:00 Bertso poteoa, Gune Asketik hasita.

Abuztuak 23, zapatua

15:00 Presoen eskubideen aldeko herri bazkaria. Maalako parkean.

Ondoren, Iñaki Labakarekin kantaldia.

21:30 Kontzertuak

21:30 Borrantxeras

23:00 Makis37

00:30 Xaribari

Abuztuak 24, domeka

21:00 Larrain dantza. Gune Askean.

Dultzaineroekin eta Mauxitxa txarangarekin.

Abuztuak 25, astelehena

20:30 - 02:00 Itzal taldearekin erromeria. (22:00 - 23:30 etena)

Abuztuak 29, barikua

15:00 Kuadrillen arteko bazkaria, Sigmako aparkalekuan.

Segidan, jolasak.

Abuztuak 30, zapatua

21:30 - 02:00 Kontzertuak, Maalan

21:30 Rythmachin

22:45 Judash

00:00 DJ Bull





BELAUSTEGI

— BASERRIA —

*Denborak atsedena hartu eta
zentzumenak esnatu egiten
diren lekua*





Txiki Eguna, azalean

Sanbartolomeetan egun seinalaturen bat bada, hori Txiki Eguna da, eta egun horretako irudi bat baliatu du Irati Uzkudun gazte elgoibartarrak jaietako egitarauaren azaleko irudia aukeratzeko lehiaketarako. Mauxitxa txaranga ageri da Errosario kalean, eta herritarrek haren erritmora dantzari, dena emanda. Horixe da Txiki Eguna. Herriko jaiak eta giroa "bikain

islatzen" dituen kartela dela nabarmendu dute sari emaileek. "Elgoibarko Udaletik zorionak eman nahi dizkiogu Iratiri, erakutsi duen sormenagatik, eta eskerrik beroenak parte hartu duten guztiei". Uzkudunek 800 euroko saria jaso du lehiaketa irabazteagatik. Zorionekoa da Uzkudun, izan ere, Trinitateetako danborrada iragartzeko kartel lehiaketa ere berak irabazi du aurtén.

ARAMBURU
BITXIDENDA

Ondo pasa jaietan!

San Frantzisko, 26 - Tel./faxa: 943 742 535 - Elgoibar

HAIK'S ilea-paindegia
San Bartolome, 6. beheak
943 531 279

ASTEARTETIK OSTIRALERA:
09:00 - 12:30
15:00 - 19:00

LARUNBATETAN:
09:00 - 14:00

ASTEARTEETAN
JUBILATUEN EGUNA

Orraztu eta moztu
14,50€

Garbitu, moztu
eta orraztu
28€

Ondo pasa jaietan!

INDUSTRY LANGUAGE SERVICES **ils** **IMH CAMPUS**

ONDO PASA SAN BARTOLOME JAIK!

Hizkuntzak Itzulpenak

Ingelesa Frantsesa Alemana
Mail guztiak Titulu ofizialak

📞 943 74 40 40 ✉️ ils@imh.eus 🌐 www.ils.es

28 SAN BARTOLOME JAIK 

Abuztuak 22, barikua

18:30 Futbol txupinazoa: Haundi gizonetzkoak-Ostadar. C.D. Elgoibarrek antolatuta, Mintxetan.

Abuztuak 23, zapatua

San Bartolome bezpera

09:00 Txirrindulari lasterketa: Etxaniz Memoriala. Kalegoen plazatik. Helmuga: Pedro Migel Urruzuno kalean, 12:00etan. Sari banaketa, 12:30ean, Kalegoen plazan. Gure Bide elkarteak antolatuta.

10:00 Bisita gidatua Kalegoengo Done Bartolome parrokiara. Pello Arrieta eta Javier Elorza historialariek. Ele bitan.

10:30 Jaien hasiera, San Lazaro egoitzan eta Eguneko Zentroan. Adinekoei zapia jarriko diete.

11:30 Iaz jaiotako umeei ongi-etorria. Aita Agirre kulturean.

12:15 Larrain dantza herrikoia. Kalegoen plazan.



13:00 Txupinazoa eta kanpai-jotzea. Aurten, Santa Eskeko Etxegiña taldeak botako du, 100 urte bete dituelako.



Segidan, Mauxitxa Txarangaren kalejira.

16:00-19:30 Giza futbolina. Kalegoen plazan. Euria bada, Sigman.

16:00-20:00 Haur eta nerabeentzako parkea, Aita Agirre plazan. Euria bada, Sigman.

16:30 Sorpresa. Jubilatuen Biltokian.

17:30 Erraldoi, buruhandi eta zezenzikleten kalejira, Elgoibarko eta Iruñeko dultzaineroekin.



19:00 Mauxitxa Txarangaren kalejira, Kalebarren plazatik.

20:00 Ignazio Bereziartuaren salbea. Parrokiako abesbatzak kantatua, San Bartolome parrokian. Udalbatza parrokiara joango da, Udal Txistulari Taldeak lagunduta.

23:00 Kontzertua: Bulego. Kalegoen plazan.

Jon Aranaa
Guillermo Torres

Elgoibar
Albaitaritza

San Roke, 26 - 20870 ELGOIBAR (Gipuzkoa)
Tel.: 943 740 704 - 639 047 337
Astelehenetik ostiralareraino: 11:00 - 13:00 / 16:30 - 19:30
Larunbatak: 11:00 - 13:00

Leopoldo zerbizua daukagu.
Datu ordua hartzeke.

PINTURA ETA DEKORAZIOA
CORDON VILARCHAO

cordovilarchao@telefonica.net
San Roke, 7 - Olasope, 18, Pab. 25-26
943 740 570 / 636 986 162

Osasun
gida

.....

RPS 183/12

Uzuri
optika audio

Elgoibar
943 740 359

Deba
943 192 192

fisio&más
Fisioterapia aurreratua eta
Kirol Berregokitzea

Trenbide kalea, 13
943 740 191 / 667 953 628
www.fisio-mas.com

RPS 177/19

leku
eder
hortz klinika

RPS 171/12

Elena Herrero Lobo
Aita Agirre Enparantza, 5 - Elgoibar
943 530 053

NATUR HOUSE
Ainara Iriondo Ansola
GIZA ELKADURAN ETA
DIETETIKAN DIPLOMATUA

RPS 203/16

Toribio Etxebarria, 22
Elbar
677 551 850

RPS 271/12

ainhoa
fisioterapia

Jausoro plaza, 6 beheka
Elgoibar
943 531 953
669 565 745

aldaz
hortz klinikak

RPS233/13
943 366 377
San Bartolome, 22
20870 Elgoibar



30 SAN BARTOLOME JAIK 

Abuztuak **24**, domeka

San Bartolome Eguna

09:00 Iruñeko dultzaineroen diana.

09:45 Udal Txistulari taldearen diana.



10:00 Udal Musika Bandaren kalejira.

10:45 Herriko zaindariaren prozesioa. Udalbatzak parte hartuko du, Udal Musika Bandarekin eta Udal Txistulari Taldearekin batera.

11:00 Meza Nagusia. San Bartolome parrokian. Parrokiako abesbatzak, Udal Txistulari Taldeak eta Haritz EDT-k hartuko dute parte.

Jarraian, soka-dantza. Haritz EDT eta Udal Txistulari taldearen eskutik.

Ondoren, Udal Musika Bandaren kontzertua, San Bartolome parrokian. Zuzendaria: Juan Manuel Saez Etxabe.

- *San Juan de Laguardia* (Eduardo Moreno)
- *Herb Alpert Golden hits* (mold. Steve McMillian)
- *Rapsodia vasca*. Vicente Beobide
- *Coldplay on stage* (mold. Michael Brown)
- *La Bajera Vals* (Eltziegoko gaiteroak. Mold. Juanma Saez.)

16:00-20:00 Haur eta nerabeentzako parkea, Aita Agirre plazan. Euria egingo balu, Sigman.

16:00-20:00 Barredora puzgarria. Kalegoen plazan.

17:30-19:00 Erraldoi, buruhandi eta zezenzikleten kalejira, Elgoibarko eta Iruñeko dultzaineroekin batera. Lekueder buruhandirik gabeko gunea izendatu dute.

18:00 Profesional mailako pilota partidak. Ikastolako frontoian.

22:00 Kontzertua: 90MEM. Kalegoen plazan.

Jarraian, Sugramas taldearen kontzertua. Kalegoen plazan.

EGUN OSOAN BARRAKAK EURO BATEAN!

Abuztuak **25**, astelehena

Txiki Eguna



07:30 Diana, Mauxitxa txaranga eta herriko dultzaineroekin.

Jarraian, sokamuturra, Rusoren zezenekin. Maalako parkean hasiko da.

Ondoren, salda eta txorizoa banatuko dute herriko elkarteek: Karakate, Ego-Toki, Zubi Ondo, Herri Gain, Goiko Errota, Gure Bide eta Batzokiak.

12:00-14:00 eta 16:00-19:00 Uretako puzgarriak, Aita Agirren. Igerilekuko beturrekoak, uretako oinetakoak, bustitzeko arropa eta toalla eraman behar dira.

12:30 Mauxitxa txarangaren kalejira.

13:00-16:00 Fotokola: *Jaietan ere, indarkeria matxistari, ez!*. Kalebarren plazan.

19:30 Rock kalean. Kalegoen plazan hasita.



**ASESORIA
GOAR**

**KONTABILITATEA
AHOLKULARITZA FISKALA
ASESORIA LABORALA**

San Bartolome, 2 behea - Elgoibar Tel: 943 742 674 / 943 740 234
asesoria@asesoriagoar.com Faxa: 943 742 129

**ESARRI AUTOAK
MULTIMARCA**

Tel: 943 741 480
Aitor: 606 975 730

Olaso, 17 20870
Elgoibar - Gipuzkoa
esarriauto@gmail.com

Masaje zentrua
Idoia Garcia

Abuztuaren
14ra arte
zabalik!

Trenbide kalea, 19 - Elgoibar - 943 531 221
Ondo pasa jaietan!

KARKIZANO  **San Bartolome
hauetan
personalizatu
zure zapia!**



*Elgoibarren
bizi, erosi
herriak irabazi*



**TXARTELAREKIN ORDAINDUTA
10€-KO HOBARI SARIAK
LORTU AHALKO DITUZU.
3000€ ZOZKATUKO DITUGU
URTEA AMAITU BITARTEAN.**

Ondo pasa jaietan!








Abuztuak **28**, eguna

Jubilatuen eta Umeen Eguna

07:45 Diana, herriko dultzaineroekin.

Jarraian, sokamuturra, Lopenegandutegiko zezenekin. King-Kong-en hasita.

11:30 Hamaiketako, umeek eta jubilatuek banatuta. Lekueder parkean.

11:30 Ustekabe txarangaren kalejira.

11:30 - 14:00 / 16:00 - 18:30 Haur eta nerabeentzako parkea. Aita Agirre plazan. Euria egingo balu, Sigman.

12:00 Eusko Label hegaluze parrillada. Atabal Danborrada Elkarteak antolatuta, Kalebarren plazan.

12:00 - 14:30 Umeentzako jolasgunea. 0-5 urte bitartekoentzat. Bolatokiko parkean.

12:30 Jubilatuentzako meza. San Bartolome parrokian.

Meza ostean, kalejiran joango dira kiroldegira, Ustekabe txarangarekin.

14:30 Jubilatuen bazkaria. Olaizaga kiroldegian. Cafe Irlandes musika taldeak girotuko du.



14:00 Haurrentzako herri bazkaria. LH1etik aurrerako umeentzat. Elizako arkupeetan. Bakioitzak bere ogitartekoa eraman beharko du. Freskagarriak eta postrea bertan banatuko dizkiete. Kamisetak abuztuaren 27an jaso behar dira, 16:30etik 18:30era Bolatokiko parkean.



Segidan, umeentzako jolasak. Kalegoen plazan.

Jarraian, apar festa. Kalegoen plazan. Igerilekuko betaurrekoak, uretako oinetakoak, bustitzeko arropa eta toalla eraman behar dira.

17:30 Erraldoi, buruhandi, zezenzikletak eta umeen konpartsa, Erbuzeko kideekin eta Betisua eta Mauxitxa txarangekin. Kalebarren plazatik.

18:30 Futbol Txupinazoa: Haundi emakumezkoak - UGAO. C.D. Elgoibarrek antolatuta, Mintxetan.

19:00 Dantza Solteko Txapelketa. Haritz EDT-k antolatuta, Udal Txistulari Taldearen eta trikitilarien laguntzarekin.

22:00 Erromeria, Oilar Beltzak taldearekin. Kalegoen plazan.



Ondo pasa jaietan!

KIMA
Estetika eta ile-apaindegia

Hitzordua hartzeko: **646 563 706**

Urazandi 9, behe - Elgoibar / Lersundi 1-3 - Deba

A HOLKULARITZA

BIKAIN

ASESORIA

943 744 557
bikain@bikainasesoria.com

- Ⓢ Zerga-aholkularitza
- Ⓢ Lan-aholkularitza
- Ⓢ Kontabilitate aholkularitza

Antonio Arrillaga, 4 behea
20780 ELGOIBAR

LAGUNAK
colchoneria textil hogar

**Merkealdia
denboraldiko ehunetan!**

Ondo pasa jaietan!



San Roke kalea, 20 - Elgoibar
943 744 457 - 685 756 978
www.textillagunak.com

DOMINIA MERCEDDES

SEGUR-arno
ASEGURUAK
PEDRO BASURCO - AMAIA PAGOAGA

**Ono pasa
jaietan!**

Doba Kalea 2, beheka - 20870 ELGOIBAR (Gipuzkoa)
segurarno@segurarno.com - www.segurarno.com
943 74 80 13

alire

Upaiz zaharra, 1 beheka-Elgoibar
943 531 636

**Erreserbatu
zure hitzordua
gure App-an**

ALIRE estetika
KLIK bakar batera!
Nahi duzun
lekuan eta
nahi duzunean!

Ezagutu
gure azken
zerbitzuak
eta sustapenak!

Abuztua zabalik!
09:30etik 15:00ak arte.
Abuztuaren 15etik 27ra itxita.

 #alireestetika  @alireestetika



Abuztuak **29**, barikua

Nerabeen eta Gazteen Eguna



07:45 Diana, herriko dultzaineroekin.

Jarraian, sokamuturra, Saka ganadutegiko zezenekin. Maalako parkean hasiko da.

Ondoren, salda eta txorizoa banatuko dute herriko elkarteek: Karakate, Ego-Toki, Zubi Ono, Herri Gain, Goiko Errota, Gure Bide eta Batzokiak.



12:00 Goitibehera jaitciera Azkuen. Izena emateko: *elgoibar.eus* edo egunean bertan, irteeran.

Segidan, drift trike erakustaldia. Izena emateko: elgoibar.eus atarian, abuztuaren 15erako.



14:30 Nerabeen bazkaria. Elizpean. Kamiseta abuztuaren 27an jaso behar da, 16:30etik 18:30era bitartean, Bolatokiko parkean.

16:30 Matraka elektrotzaranga. Bolatokiko parkean.

17:30 Profesionalen mailako pilota jaialdia. Ikastolako frontoian. Sarrera doan. Aforoa bete arte.

19:00 Matraka elektrotzaranga. Kalegoen plazan.

19:30 Herri Kirolen txapelketa. Aita Agirre plazan.



23:00 Kontzertua: Akerbeltz. Maalako parkean.



Ondo pasa jaietan!

MILARBIRE

Ubitarte, 11 - 943 741 487 - bire@milar.es
Dendako prezioak. Produktuak agortu arte

Artisan

GYS SPORT CASA ELGOIBAR

ASTIGARRAGA

Errosario, 18
943 743 268

**Abuztuan, goizez, zabalik,
09:00etatik 13:00etara**

Ondo pasa jaietan!

Nº1
en zapatillas

Errosario, 21, behea
943 744 386





MEKANOSA
Errosario, 27-Elgoibar
943 740 284

- ✓ IDAZMAKINEN SALMENTA ETA KONPONKETA
- ✓ MULTIKOPISTAK
- ✓ FOTOKOPIAGAILUAK
- ✓ ERLOJU INDUSTRIALAK
- ✓ MARRAZKETA MATERIALA
- ✓ INFORMATIKA
- ✓ FAXA



Revert
Eibarbus
grupoJonAnder
www.grupojonander.com
jonander@jonander.com - eibarbus@eibarbus.com



943 201 733



ZURE ALDE
KOMUNITATEEN ADMINISTRAZIOA
ABOKATUAK
JAUSORO PLAZA 3, BEHEA
688777883
zurealde.elgoibar@gmail.com

Ondo pasa jaietan!





AGURTZANE
c.b.
ileapaindegia

Abuztuko ordutegia
08:00etatik-15:00etara.
Abuztuaren 11tik 18ra
itxita.
ONDO PASA JAIETAN!
Santa Ana, 18 - Elgoibar
943 741 864



urkotronik

URKOTRONIK VENDING S.L. **943 203 112**
urkotronik@urkotronik.com

Abuztuak **30**, zapatua

Baserritarren Eguna

09:30 Ganadu lehiaketan parte hartuko duten ganaduzaleei harrera. Haritz EDT-k eta Udal Txistulari Taldeak egingo diete, Aita Agirre plazan.

Jarraian, Baltzola eta lagunak trikitilarien kalejira.

10:30 Gipuzkoako Limousin Ganadu Txapelketa. Sigmako probalekuan.



11:00 Sagardo txapelketa eta dastatzea. Sallobente elkarteak antolatuta, Kalegoen plazan.

11:00 Gazta txapelketa eta salmenta. Kalamua elkarteak antolatuta, elizpean.



13:00 Ganadu lehiaketako sari banaketa. Sigmako probalekuan.



13:30 Bertsolariak: Uxue Alberdi, Miren Amuriza eta German Meabebasterretxea. Kalegoen plazan.

Segidan, Gazta eta sagardo txapelketako sari banaketak. Kalegoen plazan.

17:00 Baltzola eta lagunak trikitilarien kalejira.

18:00 Mintxeta memoria: Sanbartolomeetako harri-jasotze txapelketa, Kalegoen plazan. Euria egingo balu, Ikastolan. Emakumeen harri-jasotze erakustaldia ere egingo dute.



22:00 Kontzertua: Txoteko Ezpata musika taldearekin, Kalegoen plazan.

Segidan, kontzertua: Fito gogoratuz. Fito y los Fitipaldis taldearen tributoa, Willson & Willsonetis taldearekin. Kalegoen plazan.

Segidan, Mauxitxa txarangaren kalejira.



ABUZTUKO ORDUTEGIA

4 astelehena 09:30-14:30

5 asteartea 09:30-14:30

6 asteazkena 09:30-18:30

7 osteguna 09:30-14:30

8 ostirala 09:30-14:30

ADI!

Iraila promozio eta nobedadeen hilabetea izango da!

Irailak 3an
bueltatuko gara
betiko ordutegian.

Ondo pasa jaietan!

Trenbide kalea, 21 behe, ezk. - Elgoibar

943 242 805





**GORA
GUZTION
JAIK!**

**SAN BARTOLOME JAIETAKO
IRUDIAK EGUNERO**

www.barren.eus



Teknoaren erritmora

Aizu! ostalarien elkarteak antolatuta tekno festak hartu zituen zapatuan herriko kaleak. Eguerdian hasi zuten ekitaldia, umeentzako dantza saioarekin, eta ondoren, herriko hainbat tabernen atarietan jarri zuten musika, tekno musika alorreko DJ ezagunek. Gauean Maalako parkean izan zuen segida festak. Argazki gehiago: barren.eus (📷 Joserra Cabrera)



GREENMIÑO GIDA



PINTURA

BIOK
dekorazioa

Uparitzaga, 14 - Elgoibar

943 741 552
606 431 120

biok@biokdekorazioa.com

LEIHOAK

ODRI
ATEAK ETA LEIHOAK

Aluminio eta PVC aroztetia

Mota guztietako leihoak; salmenta eta konponketak
Ataak, leihoak, pertsianak, barandilak,
eltxo-sareak eta toloak jartzen ditugu.

662 234 609

odri@leioak@gmail.com
Sagar Erreka Kalea 2, 20090 SOBALLUE

AROZTEGIA

Biena, S.L.
AROZTEGIA

Ermuaranbide, 12-14-16
tel/fax. 943 743 116
www.biena.eus
info@biena.eus

ITURGINTZA

PAGOAGA S.A.

BULEGOA ETA ERAKUSKETA

Pedro Migel Uruzun, 8
943 740 512
fax: 943 743 565
benda@pagoagasa.com
www.pagoagasa.com

BILTEGIA
San Antolin, 13 - ELGOIBAR
taller@pagoagasa.com
943 740 279

**IZURRIEN KONTRAKO
TRATAMENDUAK**

PLAGANATURA

Cuidando la Salud Ambiental

618 198 760

ivan@plaganatura.eus
www.plaganatura.eus

AROZTEGIA

iraolagoitia

aroztegia - altzariak - etxe-aldaketak

Kurutx-gain industrialdea, 9
20850 Mendaro
943 756 112
636 497 485

www.iraolagoitia.com

ITURGINTZA

SANTANA

Igor Santana

ITURGINTZA ETA INSTALAZIOAK S.L.

Urazandi kalea, 17, behea
Elgoibar

943 740 530 / 605 714 905

santanaiturgintza@gmail.com

KONPONKETAK

LODOSOK KONPONKETAK

✓ Leihoak
✓ Pertsianak
✓ Aroztetia metalikoa
✓ PVC aroztetia
✓ Eltxo-sareak

Errosario kalea, 13, behea
lodosokonponketak@gmail.com

943 247 659
617 585 330

AROZTEGIA

IMAR
AROZTEGIA

Olaso industrialdea, 17 behea
943 531 471
609 054 978

carpinteriaimar@hotmail.com
 @carpinteria_imar

Gidan
agertzearen onurak!

943 743 704
 688 769 657

barren.publi@elgoibarkoizarra.eus

Alta Agirre Kulturunea, 3, 3. ezk
20870 ELGOIBAR

23,82€
hilean

12
aldiz urtean

4.700
ale astero

23,82 Eren truke, hilero, zure enpresaren datuak
eta irudia erakutsiko ditugu BARREN astekarian.

BARREN astekaria da Elgoibar eta Mendaron
erakusleho ikusiena.

4.700 ale banatzen ditugu
Elgoibarren eta Mendaron DOAN.

Eman bultzada euskarari eta lagundu gure
proiektua finantzatzeko.



HANGO ETA HEMENGO FOLKLOREA

Serbiako, Senegalgo eta Euskal Herriko musikari, dantzari eta kulturen topagune izan da aurtengoan Maalako parkea, Elgoibarko Nazioarteko Folklore Jaialdiaren 48. ekitaldiari esker. Serbiako KUD Branko Cvetkovic taldeak balkanetako folklorea eta tradizioa zabaldu ditu munduan 70 urteko ibilbidean eta herrialdeko kultur talde ezagun eta prestijioetsuenetakoa da. Energiaz beteriko ikuskizuna eman zuten Elgoibarren. Senegalgo Jammu Ballet taldekoek ere ikuskizun koloretsu eta bizia taularatu zuten. Senegalgo etnia askotako musikari eta dantzari gazteek parte hartzen dute Dakar hiriburuan sortutako taldean, eta dantza tradizionalak ez ezik, dantza garaikideko koreografiak ere dantzatzeko dituzte. Haritz dantza taldeko kideek ireki eta itxi zuten jaialdia San Blaseko soka-dantzarekin eta Otsagabiako dantzekin. Argazki gehiago: barren.eus







■ KUADRILLEN EGUNA



AKABO JAIEN MARATOIA

✍️ Aina Argoitia

Zazpi eguneko jaiak izan dira aurtien santan-
nak, bete-beteak. Askotariko ekintzak izan
dira egitarauan, eta handia izan da herrita-
rren parte-hartzea. Ekintzarik jendetsuena,
ohi legez, Kuadrilla Eguneako herri-bazkaria
izan zen, 490 lagun elkartu baitziren, 35
kuadrilla. Beste modu batean esanda, he-
rritarren laurden bat batu zen uztailaren
19ko paella-janera. Gazte Asanbladakoek
antolatutako frontenis txapelketako finalen
egunean, Mendaroko Gazteak dantza talde-
koen Santio Eguneako dantza emanaldian, bi
danborradetan eta Santa Ana eguneako he-
rri-kirol saioan goraino bete zen frontoia.
Zalantzarik gabe, baina, Santa Ana eguna
izan da aurtien bereziena. Urte askoren os-
tean ermitan hasi zuten jaia mendaroarrek,
eta arratsaldean, eta gazteen ekimenez,
Txirristaka tabernako jabe Juan Jose Loiola
omendu zuten, barra atzean Mendaro he-
rriak beste urte bete dituen: 42. Argazki
gehiago eta bideoak: barren.eus.









ADINEKOEN EGUNA





Estreinakoz antolatu dute Gazte Asanbladakoek nerabeen txapelketa. Hemen, finalistak.



Ines Prieto, Miren Gisasola, Luken Zulaika, Axular Agirregabiria, Ander Aberasturi eta Lizar Ezenarro txapelkunak



Txapelketako finalistak eta finalean epaile egin zutenetako batzuk



iraolagoitia

aroztegia · altzariak · etxe-aldaketak

Kurutz-gain industriagunea, 9 - 20850 Mendaro
943 756 112 / 636 497 485 - www.iraolagoitia.com



Artisau aroztetia



Etxe-aldaketa zerbitzua



Salmenta eta banaketa



Eskarmentua eta kalitatea

EGUNEKO ZENTROA ZUREKIN S.L.



Azpilgoeta, 32 Tel.: 943 031 746
20850 Mendaro e-posta: zurekin@euskalnet.net



LUTXIMAK

MENDARAZARAI 2, MENDARO
943 03 28 35 - 613 99 55 72

Oporrak:

Abuztuaren 9tik irailaren 1era,
biak barne



KONPONKETA, BIRMOLDAKETA ETA
CNCra AUTOMATIZAZIOA.
ERREMINTA MAKINA, BERRIA ETA
BIGARREN ESKUKOAREN SALMENTA.



SANTOS Y PATXI SERVICIO TECNICO S.L.

ESSER Industrialdea SE-5 • 20850 Mendaro
943 741 658 / 639 710 183 • Faxa: 943 742 346
www.santosypatxi.com • comercial@santosypatxi.com



**Euskal
Herria**

ankatasun hau da

ehbildu
Mendaro









SANTA ANA EGUNA



Ion Urbietta



Aitor Zabala



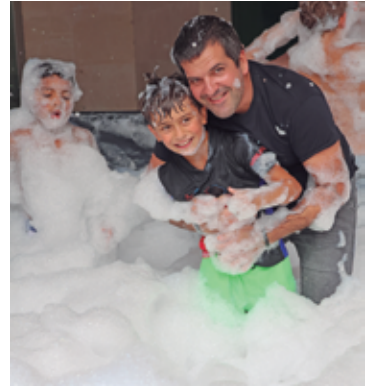
Aitor Zabala







..... UMEEN EGUNA





Erretratu zahar hau Florentino Larrañagaren argazki-bildumakoa da. Mendaroko Azpilgoeta auzoko plazan aterata dago, jaietan, baina ezin jakin zein urtetan. Ikus dezagun nortzuk diren argazki-koak. Sokari helduta, ezkerretik hasita: Patxi Salegi, Jose Mari Zubiaurre *Leiar*te, Jose Mari Aranburu *Frontoikoa*, Hilario Arriola, Pako Egaña, Jose Arriola *Lazkano*, eta Inazio Zabala *Artzubi*. Bigarren planoan: Mari Tere Aizpiri, Markos Aranburu *Frontoikoa*, Angel Urbieta *Olia* eta Pedro Recari ■



www.electricidadperosanz.com
eibar@electricidadperosanz.com

Ibargain 17, AC behea - Eibar
 943 202 268

ABUZTUKO ORDUTEGIA:

ASTEARTETIK

LARUNBATERA:

08:30-13:30

(14tik 18ra itxita)

OLATZ
ILEAPAINDEGIA

UNISEX

625 999 694

@olatz_ileapaindegia



Jarri ezazu zure publizitatea
BARREN astekarian edo
www.barren.eus webgunean

943 743 704
688 769 657

barren.publi@elgoibarkoizarra.eus
 Aita Agirre Kulturunea, 3. 3. ezk. - 20870 ELGOIBAR



Mobila:
607 575 728

IRAILA

1 ASTELEHENA

07:00 Lanerako txaranga.
Mauxitxarekin.

SALLOBENTE-ERMUARANGO JAIK

ABUZTUAK 2, ZAPATUA

12:00 Txapliguak, jaiei hasiera emateko.

13:00 Meza, auzoko hildakoen alde.

Jarraian eta egunean zehar, Baltzola eta Andonegi trikitilariak.

14:30 Bakailao jana, bereziki, auzoko aiton-amonentzat, eta bestelako bazkariak bertaratzen direnentzat.

16:30 Umeentzako jolasak.

18:00 Txokolate jana eta bingoa.

20:00 Emakumezkoen Bolo Txapelketa.

23:00 Erromeria, Mugi Panderoa taldearekin.

Segidan, DJ Tita.

00:00 Bolo txapelketa.

* Maalatik Sallobenterako autobus zerbitzua egongo da 12:00etatik goizaldeko 05:00ak aldera arte.

* Bazkari eta afaritarako erreserbak egin daitezke, 662 107 700 telefonoan whatsapppez.

ABUZTUAK 10, DOMEKA

San Lorentzo Eguna

10:00 Prozesioa eta meza nagusia.

Ondoren, salda eta txorizoa banatuko dute.

Bitartean, Larrañaga eta Loidisaletxe bertsolarien saioa.

SANTUMOTZ EGUNA

ABUZTUAK 3, DOMEKA

11:00 Hitzaren liturgia, Santumotzeko zelaian.

Gero, Armueta harategiak emandako salda eta txorizoa banatuko dituzte.

Jarraian, Mendiluze eta Peñagarikano bertsolariak.

13:00 Toka txapelketa.

Tarteka, Ansorregi eta Larrañaga soinu-joleak.

Ekitaldiaren amaieran, Maite Gourmet-ek emandako urdaiazpikoa zozkatuko dute.

14:30 Lagunarteko bazkaria San Pedro elkartean. (35 euro).
Izena emateko: 607 480 041

Egun guztian zehar, soinujoleek eta bertsolariek alaituko dute jaia.

SAN ROKE EGUNA

ABUZTUAK 16, ZAPATUA

Meza, Azkueko ermitan. Salda eta txorizoa ere banatuko dituzte.

SAN ANTOLIN JAIAK

IRAILAK 1, ASTELEHENA

18:30 Zuhaitz sartzea.

IRAILAK 2, ASTEARTEA

(San Antolin Eguna)

11:00 Meza. Segidan, salda eta txorizoa banatuko dituzte.

IRAILAK 5, BARIKUA

18:30 Txapel eta oliba hezur jaurtiketa.

20:00 Bertso kalejira.

21:00 Bertso afaria Iker Zubeldia eta Julio Sotorekin. Afaritarako tiketak salgai daude. Aurrez 30 euro; egunean bertan: 35 euro.

Ondoren, musika, karpa itxi arte.

IRAILAK 6, ZAPATUA

16:30 Mus txapelketa, Kaxeta elkartean.

17:00 Umeentzako merienda.

17:30 Tortilla txapelketa.

18:00 Jolasak, sariekin. Txinga eroatea, pultso lehiaketa...

20:00 Tipi-tapa furgotruck-ean mokadutxoa jateko aukera.

21:30 Kontzertua: Kitziki eta Jeizy's Tyros taldeekin.

01:00 Txokolatada eta errifaren zozketa

Ondoren, musika, karpa itxi arte.

Oharra: Zapatuan autobus zerbitzua egongo da Txarridunako errotondatik, 17:00etatik 02:00etara.

Botika ordutegiak:

09:00-13:00

16:00-20:00

GUARDIAK:

Egunez:

09:00-22:00

Larunbatak:

09:00-14:00 (■)

2025 urte guztian,
gauez: Mikel Lekunberri
Alberdi. Isasi, 31 (Eibar)
943 204 230

■ FERNANDEZ
Herriko Enparantza,4
Garagartza
(Mendaro)
943 756 142

■ SOTO
Rekalde, 1
(Soraluze)
943 751 638

■ ORUESAGASTI
Kalebarren, 9
(Soraluze)
943 751 384

UZTAILA

30 EGUAZTENA

31 EGUENA

ABUZTUA

1 BARIKUA

2 ZAPATUA

3 DOMEKA

4 ASTELEHENA

5 MARTITZENA

6 EGUAZTENA

7 EGUENA

8 BARIKUA

9 ZAPATUA

10 DOMEKA

11 ASTELEHENA

12 MARTITZENA

13 EGUAZTENA

14 EGUENA

15 BARIKUA

16 ZAPATUA

17 DOMEKA

18 ASTELEHENA

19 MARTITZENA

20 EGUAZTENA

21 EGUENA

22 BARIKUA

23 ZAPATUA

24 DOMEKA

25 ASTELEHENA

26 MARTITZENA

27 EGUAZTENA

28 EGUENA

29 BARIKUA

30 ZAPATUA

31 DOMEKA

IRAILA

1 ASTELEHENA

2 MARTITZENA

3 EGUAZTENA

4 EGUENA

5 BARIKUA

Arriola

■ Oruesagasti

Yudego

■ Oruesagasti

■ Barrenetxea

■ Oruesagasti

Barrenetxea

■ Soto

Barrenetxea

Barrenetxea

■ Fernandez

Yudego

Yudego

■ Oruesagasti

Barrenetxea

■ Soto

Yudego

Barrenetxea

■ Fernandez

■ Garitaonandia

■ Fernandez

Arriola

■ Oruesagasti

Garitaonandia

■ Soto

Garitaonandia

Arriola

Arriola

Arriola

■ Fernandez

Garitaonandia

■ Oruesagasti

Arriola

■ Soto

Garitaonandia

Garitaonandia

Arriola

■ Fernandez

Yudego

■ Oruesagasti

Barrenetxea



Erretratu zahar hau Roberto Andonegiren argazki artxibotik atera dugu. 1970. urte inguruan ateratakoa da, Txiki Egunean. Kuadrillako lagunak ageri dira Kalegoen plazako frontoian, Che Guevararen kamiseta jantzita. Hainbat emakumezko ere batu zitzaizkien erretratura, baina ez dituzte ezagutzen. Kuadrillako gizonetzkoen izenak ekarri dituzte gogora:

Goiko ilaran: Roberto Andonegi eta Luis Azkue. Beheko ilaran ezkerretik hasita: Lodoso, Jose Mari De la Cruz, Justo Iglesias (✚), Jose Daniel Canales (lurrean etzanda), Jose Mari De La Cruz, Koldo Aranburu (✚), Rafa De la Cruz, Ina Perez eta Jose Manuel Juaristi (✚).



Alboko erretratu zahar hau ere sanbartolomeetakoa da. Herritar batek aurkitu du etxean, baina ez berak eta ezta etxekoek ere ez dituzte ezagutzen erretratuan azaltzen direnak. Argazkia Kalebarren plazan aterata dagoela dirudi. Garai hartan argazkilari profesionalak etortzen ziren jaietara argazkiak ateratzera, eta lagun talde honek baliatu zuen zerbitzu hori, jaietako oroitzapenak gordetzeko. Norbaitek bere senide edo ezagunen bat identifikatzen badu, BARREnetik pasa dadila eta argazkia emango diogu gordetzeko.

GOKI

erreformak



FATXADA BIRGAITZEAK

S.A.T.E.
FATXADA AIREZTATUAK
BIRGAITZE TRADIZIONALA
BALKOIEIEN BIRGAITZEA



ESTALKI ETA TEILATUAK

ERABATEKO BIRGAITZEAK
TERRAZA ETA ESTALKI LAUAK
MANTENTZE LANAK
SEGURTASUN SOKA FINKOAK



BARNE ERREFORMAK

ETXEBIZITZAK
LOKAL KOMERTZIALAK
BULEGO ETA ENPRESAK
SUKALDE ETA BAINUGELAK



IRISGARRITASUNA

OZTOPO ARKITEKTONIKOAK KENTZEA
IGOGAILU INSTALAZIOAK
0 KOTA



BULEGO TEKNIKOAK

ERAIKINEN IKUSKARITZA TEKNIKOAK
EFIZIENTZIA ENERGETIKOKO ZIURTAGIRIAK
ERAIKUNTZA PROIEKTUAK

ELGOIBAR
943 74 42 23

SORALUZE
943 12 57 41

BERGARA
943 76 53 42

Gora San Bartolome!



eaj
pnv

